

Noticia Importante sobre la Tarifa de Almuerzo

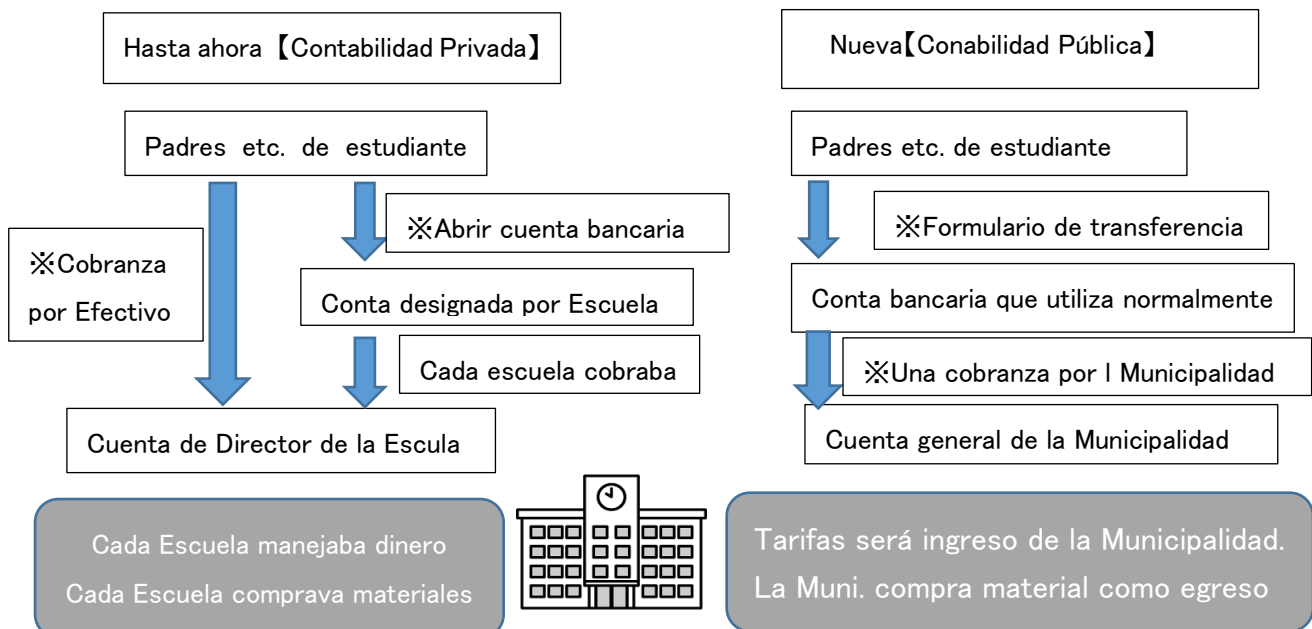


La Tarrifa de Almuerzo será manejado como Conta Pública del año 3 de Reiwa

Hasta Ahora, cada escuela ha colectado y administrado la Tarifas de Almuerzo (gestión contable privada). Sin embargo, a partir del año 3 de Reiwa (2021), esta Tarifa de Almuerzo será admistrada por el presupuesto de ingresos y egresos de la Municipalidad de Ichikawa (contabilidad pública de las Tarifas de Almuerzo escolar)

Los propósitos de este cambio son ① Reducir las cargas de los padres y los pesonales escolares, ② Mejorar la comodidad de los padres, ③ Mejorar la transparencia, ④ Asegurar la implementación estable y mejoramiento del servicio, ⑤ Evitar los riesgos relacionados con el manejo de gran monto de dinero.

Además, hasta ahora, cada escuela colectaba la Tarifa de Almuerzo que los alumunos traían en efectivo, o pedía a los padres abrir una cuenta designada por la escuela para depositarla, Una vez que comience la sistema contabilidad pública, si los padres presentara un Formulario de Solicitud de Transferencia Bancaria a una institución financiera que Uds. utilizan normalmente, la Municipalidad comenzará a cobrar directamente las Tarifas de Almuerzo mediante esta cuenta bancaria de los padres. Además, con esta sistema, la Municipalidad podrá desembolsar a esta cuenta bancaria la parte no usada por razón de mudanza a otra escuela a mitad de periodo, Cuando se distribuyan los Formularios de Solicitud de Almuerzo Escolar, los estudiantes recibirán un Número de Notificación Individual. Pedimos disculpas por la molestía, sin embargo, los padres deben entregar el Formulario de Solicitud de Transferencia Bancaria a la cajera de un banco (entidades financieras) que Uds. utilizen normalmente, escribiendo el número de notificación individual en si.



※Formularios de Solicitud de Almuerzo Escolar debe ser sometido a Escuela.

※Formulario de Solicitud de Transferencia Bancaria debe ser sometido a una entidad financiera llenando el Número de Notificación Individual (igual como escrito en el Formulario de Solicitud a Almuerzo Escolar). Por seguridad, favor anotar el Número de Notificación Individual en algún lugar en la casa, y no lo pierda

1. Puede entregar el Formulario de Solicitud de Transferencia Bancaria en cualquier de las 16 entidades financieras que tiene operación en Ichikawa

Puede enviar el Formulario de Transferencia Bancaria para almuerzos escolares en las siguientes oficinas de las entidades financieras que operan en Ichikawa. Es recomendable y conveniente utilizar la entidad y cuenta que Uds. utilizan normalmente para recibir salario y/o pagar los costos de vida. No se olvide que esta cuenta también servirá como cuenta para recibir los reembolsos en caso de ausencias prolongadas etc.

Si fuera una de las siguientes entidades financieras, se puede usar cualquier sucursales de estas entidades aunque no existe dentro de la Ciudad de Ichikawa.

La cuenta bancaria registrada este vez, se puede utilizarla para pago de los almuerzos escolares mientras sus hijos atienden en cualquier escuela primaria, secundaria, escuela de educación obligatoria o escuela de educación especial que pertenecen a la Municipalidad de Ichikawa. (Si su hijo es un estudiante de escuela primaria, no será necesario volver a presentar una solicitud a la institución financiera cuando su hijo avanza a la escuela secundaria)



Recomiendo utilizar conta que Uds. utilizen normalmente, donde Uds. mantienen fondo para

Bancos Principales	Bancos Regionales	Banco Fideicomiso	Shinkin Bancos	Otras entidades
Mitubishi UFJ Bank Mizuho Bank Mitsui Sumitomo Bank Riosona Bank	Chiba Bank Ghiba Kogyo Bank Keiyo Bank	Mitsubishi UFJ Trust Bank	Tokyo Bay Shinking Bank Tokyo Higashi Shinnkin Bank Asahi Shinkin Bank Komatsugawa Shinkin Bank	Yucho Bank (Oficina de Correo) Chuo Labor Bank JA Ichikawa

2 Asegúrese de someter Formulario de Solicitud de Almuerzo Escolar y Formulario de Solicitud de Transferencia Bancaria antes de los días indicados como

sigue:

Debido a que el desinatario del Formulario de Solicitud de Almuerzo Escolar va a ser el Alcarde de la Municipalidad a partir del 3er año de Reiwa (2021), les pedimos a todos Uds. someter el Formulario este vez al Alcarde. Aunque su hijo no tomará el almuerzo escolar, les pedimos someter este Formulario clarificando su intención de no tomarla.

En caso de los estudiantes nuevos, les pedimos hacerles llevar el Formulario de la Solicitud de Almuerzo Escolar a la escuela en la oportunidad de la Celemonia de Ingreso. En caso de que se cambia la dirección etc. después de someter el Formulario, les pedimos someter un formulario designado para registro de cambio. En otro mano, les pedimos someter el Formulario de Solicitud de Transferencia Bancaria a una entidad financiera llenando el Número de Notificación Individual en este Formulario

Se tarda 2~4 meses después de entregar el Formulario de Solicitud de Transferencia Bancaria, para que pueda ingresar al sistema y transferir el fondo. Les pedimos el favor a los padres entregar los Fomularios a la escuela y a los bancos, como corresponde, dentro de los siguientes respectivos fechas limites indicado como sigue.

Categoría de los Estudiantes	Fecha limite de entregar Formulario de Solicitud de Almuerzo escolar	Fecha limite de enteggar Formulario de Solicitud de Transferencia Bancarria
Corriente estudianets de 1 ~ 6 Grado de la escuela primaria o Grado 1~6 de la escuela de la educación mandatoria.	Noviembre 23 del Año 2 de Reiwa (2020) (Martes)	Noviembre 30 del Año 2 de Reiwa (2020) (Lunes)
Corriente estudianets de 1 ~ 2 Grado de la escuela secundaria o Grado 7~8 de la escuela de la educación mandatoria.		
Corriente estudiantes de las escuelas de educación especial (Excluyendo a los estudiantes que se gradúan al final de este año escolar)		
Estudiantes que ingresan a escuela primaria, escuela de la educación mandatoria, escuela de la educación especial al abríl del año 3 de Reiwa (2021) (A quienes recibieron Forumularios en la ocación de la orientación de ingreso a la escuela)	Dia de la ceremonia de ingreso al escuela en abpríl del año 3 de Reiwa (2021)	Marzo 1ero del año 3 de Reiwa (2021) (Lunes)
Escudiantes que serán transferidos a las excuelas en Ichikawa después de abríl del año 3 de Reiwa (2021) (incluyendo final de marzo) (Transferencia desde escuelas fuera de la Ciudad de Ichikawa)	<u>Dentro de 1 (una) semana desde el día que recibieron el Formulario</u>	<u>Dentro de 2 (dos) semanas desde el día que recibieron el Formulario</u>

※ Aunque el Formulario de Solicitud de Transferencia Bancaria fuera sometido al banco antes de la fecha limite indicada, si el tramite interno del banco no se terminara en tiempo, no sería posible realizar la transferencia a la Municipalidad. En tal caso, los padres deben procesar deposito en una institución financiera a quien entregaron Formulario, o tiendas de conveniencias, o mediante Line Pay o Pay Pay.

3 Respecto a la Tarifa unitaria del Almuerzo, momento de cobranza, y el apoyo financiera,

Aún despues de aplicar la contabilidad pública, la Municipalidad igualmente va a cobrar la Tarifa del Almuerzo Escolar de los padres, lo cual será calculado definiendo la tarifa unitaria del almuerzo, y multipular con la cantidad total de almuerzo anual. Tiempo de cobranza y la tarifa unitaria del almuerzo será definido según regulamento municipal, y apenas definido, serán notificados en la página Web de la Municipalidad.



Los subsidios que la Municipalidad estaban ofreciendo hasta ahora, tales como, Proyecto de Disminución de la Tarifa de Almuerzo Escolar, donación física de arroz como um parte del “Proyecto de Educación Alimentaria por Almuerzo Escolar”, serán continuado como tal. En cuanto al detalle de “Proyecto de Liberar Tarifa de Almuerzo Escolar para 3er Hiijo y Más” será publicado en Febrero del 3er año de Reiwa (2021) , por lo tanto, aplíquese a este proyecto, si corresponde.

4 Transferencia bancaria ocurre basicamente en el último día del mes, y si el último día cae a Sábado, Domingo o Feriado, ocurre al siguiente dia operativa de banco.

Programación y monto de transferencia bancaria está planejado como sigue. Transferencia mensual de tarifa definido comienza del final del mes de Junio, y al último mes (Febrero), será ajustado tarifa fracción (en caso de Diciembre, será transferido al dia 28). Las tarifas a cobrar y fecha limite de transferencia individual serán informados a los padres de cada estudiante por la Noticia de Definición del Monto a Cobrar.

- Eje.① Estudiante Primaria (tarifa a cobrar) Yen 263 /ves x 182veces/año=Yen 47,866/año
Al final de Junio: Yen 9,600, Julio~Enero: Yen 4,800, Final de Febrero: Yen 4,666
- Eje.② Estudiante Secundaria (tarifa a cobrar) Yen 339/ves x 182veces/año=Yen 61,698/año
Al final de Junio: Yen12,400, Julio~Enero: Yen 6,200, Final de Febrero: Yen 5,898/año
- ※ Las tarifas fueron calculados con la asunción de que hay 182 veces de almuerzo por año.
- ※ Veces y montos son diferentes dependiendo de la escuela y grados que pertenece cada estudiante

Programación de Transferencia

Eje.① 【Primaria】【Escuela de Educación Obligatoria1 ~ 6 Grados】【Suwada-No-Oka Shien School, Aula Inagoshi】 (Unidad:yens)

Junio	Julio	Ago	Sep	Oct	Nov	Dic	Ene	Feb	Total
9,600	4,800	4,800	4,800	4,800	4,800	4,800	4,800	4,666	47,866

例② 【Secundaria】【Escuela de Educación Obligatoria7 ~ 8Grados】【Suwada-No-Oka Shien School,】 (Unidad:yens)

Junio	Julio	Ago	Sep	Oct	Nov	Dic	Ene	Feb	Total
12,400	6,200	6,200	6,200	6,200	6,200	6,200	6,200	5,898	61,698

※Costo de transferencia bancaria será cubierto y pagado por la Municipalidad de Ichikawa..

Por lo tanto, los padres deben pagar solamente los montos utilizado por compra de materiales

5 No se olvide presentar Formulario Indicado en caso de que sus hijos no comen

Almuerzo Escolar por causa de ausencia larga o alergia.

Cuando los estudiantes tienen que estar ausentes por un tiempo prolongado debido a lesión o enfermedad etc., o cuando ya no pueden comer el Almuerzo Escolar debido a que desarrollan una alergia relacionada con los alimentos, es posible un reembolso o una suspensión de las cobranzas.

En tales circunstancias, es necesario someter una Aplicación, no se olvide de hacer este tramite sometiendole Formulario indicado. El Formulario para tal Aplicación está disponible en la escuela de su hijo. También se puede descargarlo de la página web de la Municipalidad.

En caso de alergia, las contramedidas para contenido de Almuerzo Escolar sigue siendo considerado, pero en cuanto al monto de costo, hay 4 opciones a tomar, ① Almuerzo escolar completo ② Alimentos básicos y Guarniciones solamente (solo se suspende la leche)③ Solo beber leche ④ No tomar Almuerzo Escolar totalmente. Al tiempo de someter Formulario indicado, debe indicar cuál de estas opciones prefieren tomar.

6 En caso de que el Formulario indicado en 5. dentro fuese sometido dentro del plazo definido, las Tarifas de Almuerzo Escolar seán reembolsados.

En caso de que sus hijos no comen Almuerzo Escolar mas de 5 dias seguidos, la Municipalidad va a reembolsar las tarifas de Almuerzo Escolar desde el 4to día (no incluyen Sábados, Domingos y Feriados) contando del siguiente dia del dia que el Formulario fue sometido (Detalle será definido

en los leyes y regulamentos municipales).

Les pedimos entregar el Formulario indicado por lo menos 4 días (no incluye Sábados, Domingos y Feriados) antes del día que comience a pasar Almuerzo Escolar sin falta a la escuela. La Municipalidad de Ichikawa comienza tramitar reembolso de tarifas de Almuerzo Escolar una vez reciba el Formulario mediante la escuela.

Comió = ○, No comió = ×, Periodo no reembolsable (No se puede cancelar compra de materiales de Almuerzo Escolar, no se puede reembolsar a los padres) = △

No.	Nombre	Formulario	Día 1	Día 2	Día 3	Día 4	Día 5	Día 6	Día 7	Día 8	Día 9
1	A		○	○	○	○	○	○	○	○	○
2	B		○	○	×	×	×	×	×	×	×
3	C	Reibido	△	△	△	×	×	×	×	×	×
4	D	Reibido	△	△	△	×	×	×	×	×	○
5	E	Reibido	△	△	△	×	×	×	×	○	○
6	F	Noticia telefonica	△	△	△	×	×	×	×	×	×

Solamente las partes marcado con nube del color gris serán reembolsados.

※ Si no fuera sometido Formulario, no se considera reembolso.

※ Aunque Formulario fuera sometido, no se reembolsa primeros 3 días, por que ya no era posible cancelar compra de materiales

(Ejemplo) En caso de que periodo no reembolsable sea 3 días

A No necesita noticia/Formulario: Será facturado por 9 días (Normal)

B Sin noticia/Sin Formulario recibido: Será facturado por 9 días

C Con noticia/Con Formulario recibido: Será facturado por 3 días

D Con noticia/Con Formulario recibido: Será facturado por 4 días

E Con noticia/Con Formulario recibido: Será facturado por 9 días

※ Porque fue menos de 5 días de ausencia.

F Con noticia/Sin Formulario recibido: Será facturado por 9 días



【CONSULTAS】 Contactese al siguiente Departamento encargado:

Comité Educativa de la Municipalidad de Ichikawa

Departamento de Salud y Educación Fisica

047-383-9342